



Questo manuale d'istruzione è fornito da trovaprezzi.it. Scopri tutte le offerte per [Imetec HB4](#) o cerca il tuo prodotto tra le [migliori offerte di Cottura elettrica e impastatrici](#)



Istruzioni per l'uso
Instructions for use
Instrucciones de uso
Instruções de utilização
Οδηγίες χρήσης
Navodila za uporabo

FRULLATORE A IMMERSIONE

IT	FRULLATORE A IMMERSIONE	pagina	1
EN	HAND BLENDER	page	9
ES	BATIDORA DE INMERSIÓN	página	17
PT	VARINHA MÁGICA	pág.	25
EL	ΡΑΒΔΟΜΠΛΗΝΤΕΡ	σελίδα	33
SL	PALIČNI MEŠALNIK	stran	41

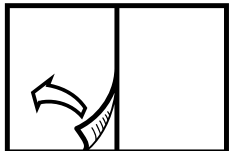
IMETEC

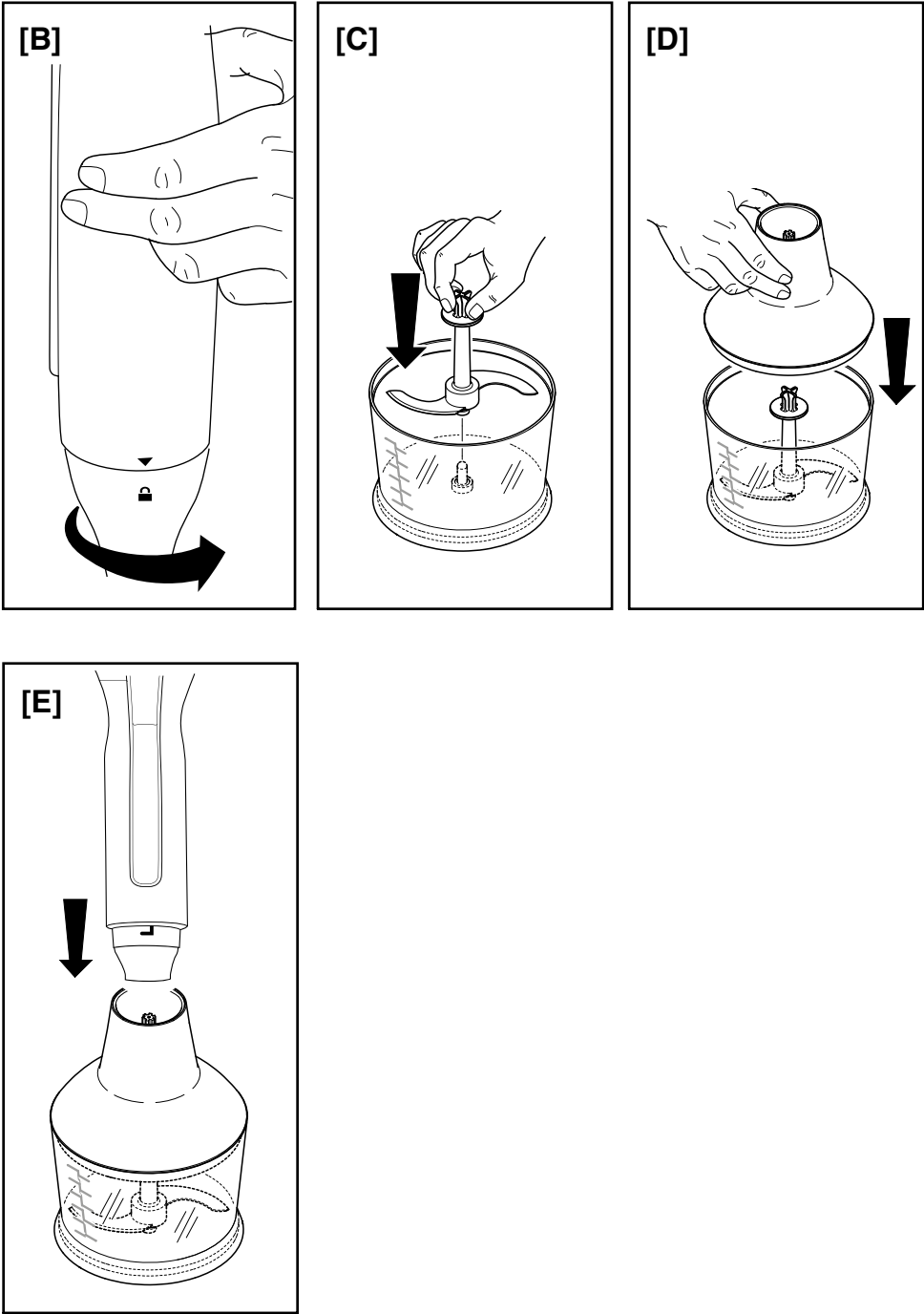
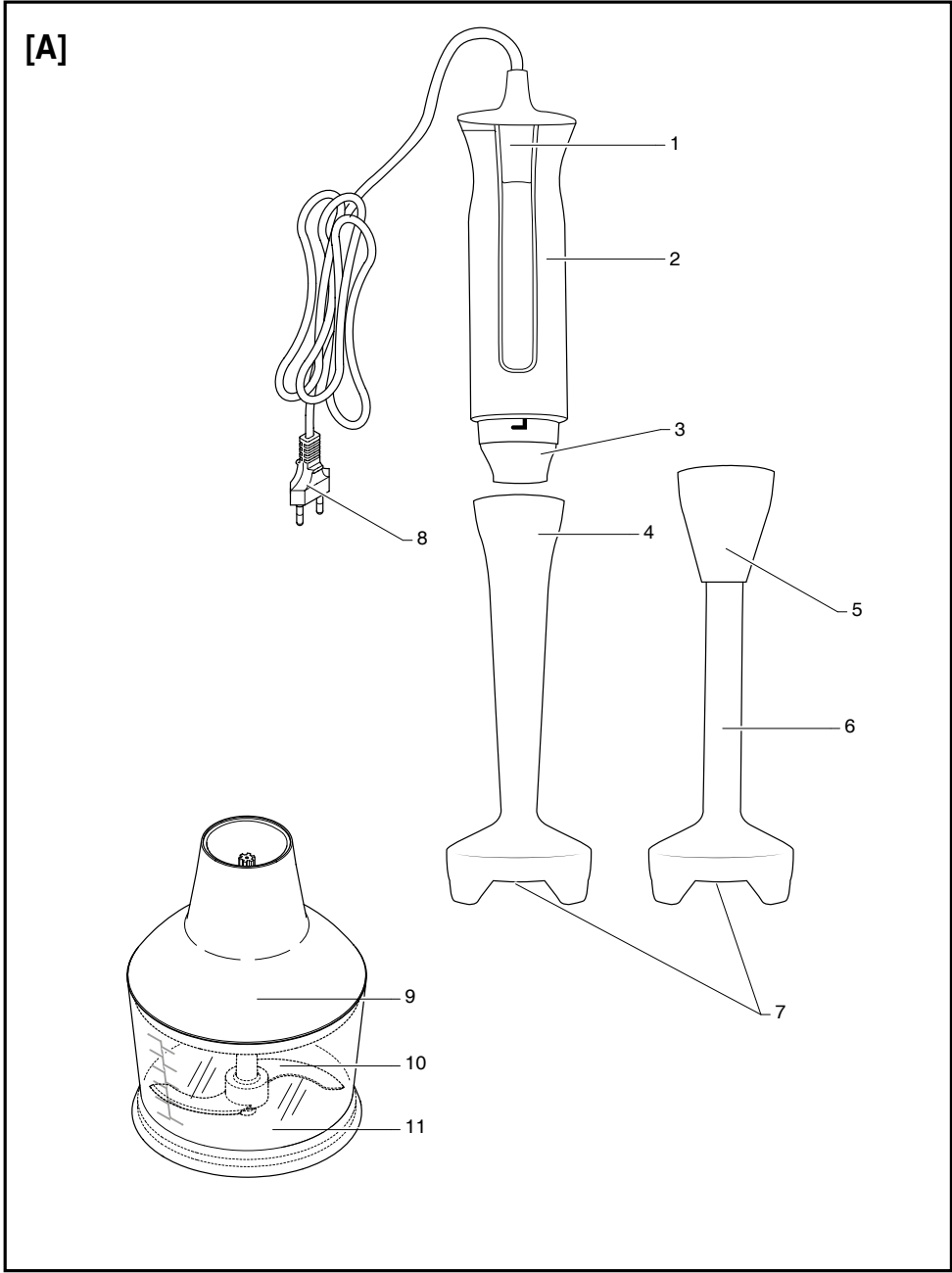
www.imetec.com
Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY

M003013
191217

TYPE L3701

IMETEC





- Garancija ne vključuje poškodb ali škode na delih zaradi:
- a. poškodb pri prevozu ali naključnih padcev,
 - b. nepravilne namestitve ali neustrezne električne napeljave,
 - c. popravil ali sprememb, izvedenih s strani nepooblaščenega osebja,
 - d. neizvedenega ali nepravilnega vzdrževanja in čiščenja,
 - e. običajne obrabe aparata in/ali njegovih delov (vključno s potrošnim materialom),
 - f. neupoštevanja navodil za uporabo aparata, malomarnosti ali neprevidne uporabe,
 - g. vstavljanja ali uporabe živil, ki so v navodilih izrecno prepovedana (trda, topla, suha živila ipd.),
 - h. uporabe živil v večji količini od navedene,
 - i. nepravilnega nameščanja rezil ali pribora,
 - j. prekoračitve predvidenih časov uporabe,
 - k. nenamernega vdora tekočin v motorno enoto zaradi nepravilne uporabe,
 - l. zvitega ali prepognjenega napajalnega kabla zaradi nepazljivosti.

Zgornji seznam je izključno informativne narave in ni zaključen, saj ta garancija ne pokriva okvar, ki niso neposredna posledica napak pri proizvodnji aparata. Neprimerna ali profesionalna raba aparata nemudoma izniči garancijo. Zavrača se vsaka odgovornost za morebitne poškodbe, ki posredno ali neposredno poškodujejo osebe, stvari in domače živali in ki nastanejo zaradi neupoštevanja navodil glede namestitve, uporabe in vzdrževanja aparata, navedenih v „Priročniku z navodili in opozorili“. Ta garancija ne vpliva na veljavne trgovčeve garancije.

Način servisa
Popravilo aparata mora biti opravljeno v pooblaščenem servisnem centru.
Če je okvarjen aparat še vedno v garanciji, ga skupaj s pravno veljavnim dokumentom, ki potrjuje datum nakupa ali dobave, odnesite v servisni center.

**DATI TECNICI / TECHNICAL DATA / DATOS TÉCNICOS / DADOS TÉCNICOS / TEXNIKA
ΣΤΟΙΧΕΙΑ / TEHNIČNI PODATKI**

IMETEC

TYPE L3701
220-240 V 50 Hz 450 W
TENACTA GROUP S.p.A.
VIA PIEMONTE 5
IT - 24052 AZZANO S. P.
www.imetec.com



INTRODUZIONE

Gentile cliente, La ringraziamo per aver scelto il nostro prodotto. Siamo sicuri che Lei apprezzerà la sua qualità e affidabilità in quanto progettato e prodotto mettendo in primo piano la soddisfazione del cliente. Le presenti istruzioni per l'uso sono conformi alla norma europea EN 82079.



ATTENZIONE! Istruzioni e avvertenze per un uso sicuro dell'apparecchio.

Prima di utilizzare questo apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare note, avvertenze e istruzioni sulla sicurezza, attenendosi a esse. Conservare il presente manuale insieme alla relativa guida illustrativa, a scopo di consultazione futura. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione.

❗ NOTA: se nella lettura di questo manuale alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo indicato in ultima pagina.

❗ NOTA: gli ipovedenti possono consultare la versione digitale di queste istruzioni per l'uso sul sito www.tenactagroup.com.

INDICE

Introduzione	pag. 1	Utilizzo del frullatore	
Avvertenze sulla sicurezza	pag. 1	a immersione	pag. 6
Legenda simboli	pag. 4	Utilizzo del tritatutto	
Descrizione dell'apparecchio e degli accessori	pag. 4	(se presente) (Cod. DE 3010)	pag. 7
Contatto con gli alimenti	pag. 4	Pulizia e manutenzione	pag. 7
Pulizia al primo utilizzo	pag. 5	Problemi e soluzioni	pag. 7
Funzionamento	pag. 5	Smaltimento	pag. 7
Quantità e tempi di utilizzo	pag. 6	Assistenza e garanzia	pag. 8
Montaggio del frullatore		Guida illustrativa	pag. I-II
a immersione	pag. 6	Dati tecnici	pag. III

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

- Dopo aver rimosso l'apparecchio dalla confezione, assicurarsi che sia integro e completo come mostrato nella guida illustrativa e privo di danni da trasporto. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato.



ATTENZIONE! Rimuovere dall'apparecchio eventuali materiali di comunicazione quali etichette, cartellini ecc., prima dell'utilizzo.



ATTENZIONE! Rischio di soffocamento. I bambini non devono giocare con la confezione. Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini.

- Questo apparecchio deve essere utilizzato unicamente allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come frullatore portatile e tritatutto per uso domestico. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme all'uso previsto e pertanto pericoloso.



ATTENZIONE! L'uso improprio dell'apparecchio può causare lesioni.

- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, controllare che la tensione e la frequenza riportati sui dati tecnici dell'apparecchio corrispondano a quelli della rete di alimentazione disponibile. I dati tecnici si trovano sull'apparecchio e sull'alimentatore se presente (vedi guida illustrativa).
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e di conoscenza se sono sorvegliati oppure se hanno ricevuto istruzioni riguardo l'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio e se ne hanno capito i pericoli implicati.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio ed il suo cavo fuori dalla portata dei bambini. I bambini non devono utilizzare l'apparecchio come gioco.
- ⓧ NON utilizzare l'apparecchio con mani bagnate o piedi umidi o nudi.
- ⓧ NON tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.
- ⓧ NON tirare o sollevare l'apparecchio per il cavo di alimentazione.
- ⓧ NON esporre l'apparecchio all'umidità o all'influsso di agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.) o temperature estreme.
- ⓧ L'apparecchio non è destinato all'utilizzo all'esterno.
- Staccare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se lasciato

incustodito, prima di montarlo, smontarlo, pulirlo e in caso di non utilizzo.

- In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un centro di assistenza tecnica autorizzato, in modo da prevenire ogni rischio.
- Il corpo motore di questo apparecchio non deve venire a contatto con acqua, altri liquidi, spray o vapori. Per le attività di pulizia e manutenzione fare riferimento esclusivamente all'apposito paragrafo di questo manuale.
- ⓧ NON usare l'apparecchio vicino al lavandino o al lavello pieno d'acqua. Durante l'uso l'apparecchio deve essere posto in modo che non possa cadere nel lavandino.
- Questo apparecchio deve essere collocato su una superficie piana e stabile.
- Per le caratteristiche dell'apparecchio, fare riferimento alla confezione esterna.
- Utilizzare unicamente con gli accessori forniti che costituiscono parte integrante dell'apparecchio.
- Questo apparecchio non è destinato a essere fatto funzionare per mezzo di un temporizzatore esterno o con un sistema di comando a distanza separato o sistemi simili.
- ⓧ NON utilizzare in prossimità del piano cottura della cucina. Il cavo non deve venire a contatto con superfici calde, incandescenti, fiamme libere, pentole ed altri utensili.
- ⓧ NON lasciare i cibi a contatto con l'apparecchio per un periodo superiore al tempo di preparazione necessario.



ATTENZIONE! Maneggiare con cautela le lame taglienti in particolar modo durante le operazioni di svuotamento del recipiente, se presente e durante le operazioni di pulizia.



ATTENZIONE! Togliere la pentola dal fornello e lasciar raffreddare i liquidi prima di frullarli. **NON** immergere il gambo in liquidi caldi o superiori a 70°C e non toglierlo dal liquido quando l'apparecchio è ancora acceso.

- Spegnerne l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione prima di cambiare gli accessori oppure prima di avvicinarsi alle parti che sono in movimento quando funzionano.

LEGENDA SIMBOLI

	Attenzione/Pericolo		Divieto
	Apparecchio di classe II		Aperto
	Chiuso		

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI

Consultare la guida illustrativa a pagina I per verificare la dotazione del vostro apparecchio.

- | | |
|---|---|
| 1. Tasto di azionamento | 7. Lame in acciaio inox del gambo |
| 2. Corpo motore | 8. Spina elettrica |
| 3. Dati tecnici | 9. Coperchio del tritatutto (se presente) |
| 4. Gambo in plastica (se presente) | 10. Lame in acciaio inox del tritatutto (se presente) |
| 5. Supporto del gambo in acciaio inox (se presente) | 11. Recipiente del tritatutto (se presente) |
| 6. Gambo in acciaio inox (se presente) | |

Il tritatutto (Cod DE 3010) può essere acquistato come accessorio presso i centri di assistenza Imetec autorizzati oppure sul sito shop.imetec.com

CONTATTO CON GLI ALIMENTI

Per un utilizzo sicuro dell'apparecchio è necessario attenersi alle indicazioni di questa tabella che riporta:

- le parti dell'apparecchio destinate al contatto con gli alimenti; le parti dell'apparecchio non indicate nella tabella non sono adatte al contatto con gli alimenti.
- gli alimenti che possono essere utilizzati con questo apparecchio.
- il tempo massimo per il quale gli alimenti possono rimanere in contatto con le parti dell'apparecchio destinate a tale scopo.
- la temperatura massima consentita degli alimenti utilizzati.

Elenco delle parti	Alimenti	Tempo massimo	Temperatura massima
6. Gambo in acciaio inox (se presente)	Tutti	5 minuti	70° C
7. Lame in acciaio inox del gambo			
4. Gambo in plastica (se presente)	Tutti	5 minuti	40° C
9. Coperchio del tritatutto (se presente)			
10. Lame in acciaio inox del tritatutto (se presente)			
11. Recipiente del tritatutto (se presente)			

PULIZIA AL PRIMO UTILIZZO



ATTENZIONE! Lavare le parti destinate al contatto con gli alimenti prima dell'utilizzo.

- Lavare i componenti smontabili secondo la seguente tabella:

Accessorio	In acqua corrente	In lavastoviglie non superiore a 60 °C
4. Gambo in plastica (se presente)	✓	NO
6. Gambo in acciaio inox (se presente)	✓	NO
9. Coperchio del tritatutto (se presente)	✓	NO
10. Lame in acciaio inox del tritatutto (se presente)	✓	✓
11. Recipiente del tritatutto (se presente)	✓	✓

- Non immergere mai le parti lavabili in acqua con una temperatura superiore a 60°C.
- Asciugare con un panno asciutto.

FUNZIONAMENTO

L'apparecchio è dotato delle seguenti funzioni:

Comando	Funzione
1. Tasto di azionamento	Aziona l'apparecchio

QUANTITÀ E TEMPI DI UTILIZZO

Accessorio	Ingredienti	Quantità	Tempo di utilizzo	Potenza assorbita
11. Tritatutto (se presente)	burro e miele	80 g – 150 g	5 secondi On – 2 minuti Off per 3 cicli. Lasciar raffreddare l'apparecchio per 40 minuti prima di riprendere il funzionamento.	450 Watt

MONTAGGIO DEL FRULLATORE A IMMERSIONE

- Inserire il corpo motore del frullatore ad immersione sul gambo facendo coincidere il simbolo triangolo al simbolo aperto.
- Ruotare il corpo motore del frullatore ad immersione in senso antiorario fino a che il simbolo triangolo non coincida al simbolo chiuso [Fig. B].

UTILIZZO DEL FRULLATORE A IMMERSIONE



ATTENZIONE! Attenersi alle indicazioni dei capitoli "Contatto con gli alimenti" e "Quantità e tempi di utilizzo".



ATTENZIONE! Questo apparecchio non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere o se vi sono segni di danni visibili.



ATTENZIONE! Staccare la spina dalla presa di corrente prima di sostituire eventuali accessori.



ATTENZIONE! NON toccare le parti in movimento.

- Inserire alimenti solidi e liquidi in un contenitore.
- Inserire la spina del cavo di alimentazione alla presa di corrente.
- Inserire il gambo fino a che le lame siano completamente immerse nella miscela.
- Azionare l'apparecchio premendo il tasto di azionamento.
- A fine lavorazione rilasciare il tasto ed attendere l'arresto completo delle lame.
- Togliere la spina elettrica dalla presa di corrente.
- Pulire immediatamente le parti che sono venute a contatto con gli alimenti come da capitolo pulizia e manutenzione.

UTILIZZO DEL TRITATUTTO (SE PRESENTE) (COD. DE 3010)



ATTENZIONE! NON utilizzare il tritatutto con soli alimenti liquidi.



ATTENZIONE! Rischio di danneggiamento dell' apparecchio. NON introdurre croste di formaggio.



ATTENZIONE! Rischio di contaminazione degli alimenti. NON mettere il recipiente nel forno a microonde.

- Inserire le lame nel recipiente del tritatutto [Fig. C].
- Inserire gli alimenti solidi nel recipiente senza superare il livello massimo.
- Chiudere il recipiente con il coperchio [Fig D].
- Inserire il corpo motore del frullatore ad immersione nell'attacco del coperchio del tritatutto [Fig. E].
- Inserire la spina del cavo di alimentazione alla presa di corrente.
- Azionare l'apparecchio premendo il tasto di azionamento.
- A fine lavorazione rilasciare il tasto selezionato ed attendere l'arresto completo delle lame.
- Togliere la spina elettrica dalla presa di corrente.
- Pulire immediatamente le parti che sono venute a contatto con gli alimenti come da capitolo pulizia e manutenzione.

PULIZIA E MANUTENZIONE



ATTENZIONE! Disinserire sempre la spina dalla presa di corrente elettrica prima della pulizia o manutenzione.

Pulire gli accessori secondo la tabella indicata nel capitolo Pulizia al primo utilizzo.

- Pulire il corpo motore con una spugna umida e ben strizzata.
- Asciugare con un panno asciutto.

PROBLEMI E SOLUZIONI

Se si verifica uno dei problemi indicati, adottare la soluzione proposta:

Comando	Funzione
Le lame del frullatore ad immersione provocano schizzi.	Immergere maggiormente il gambo negli ingredienti da frullare.

SMALTIMENTO



L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirlo in conformità alla normativa di tutela ambientale.



Ai sensi della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento compatibile con il rispetto dell'ambiente contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

ASSISTENZA E GARANZIA

L'apparecchio è garantito per un periodo di due anni dalla data di consegna. Fa fede la data riportata sullo scontrino/fattura (purché chiaramente leggibile), a meno che l'acquirente non provi che la consegna è successiva. In caso di difetto del prodotto preesistente alla data di consegna, viene garantita la riparazione o la sostituzione senza spese dell'apparecchio, salvo che uno dei due rimedi risulti sproporzionato rispetto all'altro. L'acquirente ha l'onere di denunciare a un Centro Assistenza autorizzato il difetto di conformità entro due mesi dalla scoperta del difetto stesso.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili,
- f. mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso,
- g. introduzione o uso di alimenti esclusi dalle istruzioni (duri, caldi, secchi, ecc.),
- h. utilizzo di alimenti in quantitativi eccedenti quanto specificato,
- i. montaggio non corretto del gruppo lame o degli accessori,
- j. superamento dei tempi di utilizzo previsti,
- k. ingresso accidentale di liquidi nel corpo motore dovuto ad uso improprio,
- l. cavo di alimentazione attorcigliato o piegato per incuria.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio. La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale. Si declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio. Sono fatte salve le azioni contrattuali di garanzia nei confronti del venditore.

Modalità di assistenza

La riparazione dell'apparecchio deve essere effettuata presso un Centro Assistenza autorizzato.

L'apparecchio difettoso, se in garanzia, dovrà pervenire al Centro Assistenza unitamente ad un documento fiscale che ne attesti la data di vendita o di consegna.

INTRODUCTION

Dear customer, thank you for choosing our product. We feel certain you will appreciate its quality and reliability as it was designed and manufactured with customer satisfaction in mind. These instructions for use are compliant with the European Standard EN 82079.



WARNING! Instructions and warnings for safe use.

Before using this appliance, carefully read the instructions for use and in particular the safety notes and warnings, which must be complied with. Keep this manual together with its illustrative guide for future consultation. Should you transfer the appliance to another user, make sure you hand over this documentation as well.

NOTE: should any part of this manual be difficult to understand or any doubt arise, contact the company at the address indicated on the last page before using the product.

NOTE: persons with impaired vision may consult these instructions for use in digital format at the website www.tenactagroup.com.

INDEX

Introduction	page 9	Assembling the hand blender	page 13
Safety notes	page 9	Using the hand blender	page 14
Key to symbols used in this manual	page 11	Using the multi-purpose chopper attachment (if applicable) (Code DE 3010)	page 14
Description of appliance and accessories	page 12	Cleaning and maintenance	page 15
Contact with foodstuffs	page 12	Troubleshooting	page 15
Cleaning before using for the first time	page 12	Disposal at end of life	page 15
Usage	page 13	Customer support and warranty	page 15
Quantities and times	page 13	Illustrated guide	page I-II
		Technical specifications	page III

SAFETY NOTES

- After unpacking, make sure the appliance is intact, complete with all its parts as shown in the illustrative guide and with no sign of damage due to transportation. If in any doubt, do not use the appliance and contact an authorised service centre.



CAUTION! Remove any communication material such as labels, tags etc. from the appliance before use.



WARNING! Risk of suffocation.

Children shall not play with the packaging. Keep the plastic bag out of the reach of children.

- **This appliance must be used only for the purpose for which it was designed, namely as a hand-held blender and chopper for home use. Any other use is considered not compliant to the intended use and therefore dangerous.**

EN



WARNING! Any misuse of the appliance may lead to injuries.

- **Before connecting the appliance to the mains supply, make sure that the voltage and frequency indicated on the technical data of the appliance correspond to those of the mains supply. The rating is on the appliance or on the power supply unit, if any (see illustrative guide).**
- **This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.**
- **This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children. Children shall not play with the appliance.**
- **⊗ DO NOT use the appliance with wet hands, damp feet or barefoot.**
- **⊗ DO NOT pull the supply cord or the appliance itself to remove the plug from the socket.**
- **⊗ DO NOT pull or lift the appliance by the supply cord.**
- **⊗ DO NOT expose the appliance to humidity, to the effects of weather (rain, sun, etc.) or to extreme temperatures.**
- **⊗ The appliance is not to be used outdoors.**
- **Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling, cleaning and when the appliance is not in use.**
- **If the appliance is faulty or malfunctions, switch it off and do not tamper with it. Contact an authorised technical service centre for any repairs.**

- If the supply cord is damaged it must be replaced by an authorised technical service centre, so as to prevent all risks.
- The motor body of this appliance shall not come into contact with water, other liquids, spray, steam. Refer to the specific paragraph in this manual for all cleaning and maintenance procedures.
-  DO NOT use this appliance near a washbasin or a sink filled with water. During use the appliance must be placed in such a way that it cannot fall in the washbasin or the sink.
- This appliance must be placed on a flat, stable surface.
- See the external packaging for the characteristics of the appliance.
- Use the appliance only with the supplied accessories that are an essential part of the appliance.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system or any other similar system.
-  DO NOT use near a hob. The supply cord shall not come into contact with hot, incandescent surfaces, open flames, pots and other utensils.
-  DO NOT leave food in contact with the appliance for any longer than is necessary for preparation.

**WARNING!** Take care when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl if any and during cleaning.

**WARNING!** Remove the pot from the hob and let the liquid cool down before blending it. DO NOT immerse the stem in hot liquids over 70°C and do not take it out of the liquid while the appliance is still on.

- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.

KEY TO SYMBOLS USED IN THIS MANUAL

	<i>Warning/Danger</i>		<i>Prohibited</i>
	<i>Class II appliance</i>		<i>Unlocked</i>
	<i>Locked</i>		

DESCRIPTION OF APPLIANCE AND ACCESSORIES

Refer to the illustrated guide the on page I to check that you appliance is complete with all accessories.

1. Start button
2. Motor unit
3. Technical data
4. Plastic stem (if present)
5. Stainless steel stem support (if present)
6. Stainless steel stem (if present)
7. Stainless steel stem blades
8. Plug
9. Chopper lid (if applicable)
10. Stainless steel chopper blades (if applicable)
11. Chopper bowl (if applicable)

EN

The multipurpose chopper attachment (Code DE 3010) may be purchased as an accessory from any authorised Imetec service centre or from the website shop. imetec.com

CONTACT WITH FOODSTUFFS

Please follow the guidelines given in this table concerning the following to ensure that the appliance is used safely:

- parts of the appliance intended for contact with food; all parts of the appliance that are not mentioned in this table are not intended to come into contact with food.
- the types of food which may be used in this appliance.
- the maximum period of time for which foodstuffs may remain in contact with the parts of the appliance intended for contact with food.
- the maximum permissible temperature of food used in the appliance.

List of parts	Foodstuffs	Maximum time	Maximum temperature
6. Stainless steel stem (if present)	All	5 minutes	70° C
7. Stainless steel stem blades			
4. Plastic stem (if present)	All	5 minutes	40° C
9. Chopper lid (if applicable)			
10. Stainless steel chopper blades (if applicable)			
11. Chopper bowl (if applicable)			

CLEANING BEFORE USING FOR THE FIRST TIME



WARNING! Before use, wash all parts which will come into contact with food.

- Wash the removable parts according to the following table:

Accessory	Under running water	In the dishwasher at a temperature not exceeding 60 °C
4. Plastic stem (if present)	✓	NO
6. Stainless steel stem (if present)	✓	NO
9. Chopper lid (if applicable)	✓	NO
10. Stainless steel chopper blades (if applicable)	✓	✓
11. Chopper bowl (if applicable)	✓	✓

- Never immerse the washable parts in water hotter than 60°C.
- Dry with a dry cloth.

USAGE

The appliance has the following functions:

Control	Function
1. Start button	Operates the appliance

QUANTITIES AND TIMES

Accessory	Ingredients	Quantity	Time	Power absorption
11. Chopper (if applicable)	butter and honey	80 g – 150 g	5 seconds On – 2 minutes Off x 3. Leave the appliance to cool for 40 minutes before resuming use.	450 Watts

ASSEMBLING THE HAND BLENDER

- Place the motor body of the hand blender on the stem, making the triangle symbol line up with the open symbol.
- Turn the motor body of the hand blender anticlockwise until the triangle symbol coincides with the closed symbol [Fig. B].

USING THE HAND BLENDER



WARNING! Comply with the indications in the chapters "Contact with food" and "Quantities and times".



WARNING! This appliance is not to be used if it has been dropped or if there are visible signs of damage.



WARNING! Unplug the appliance from the mains supply before changing any accessory.



WARNING! DO NOT touch the moving parts.

- Insert solid and liquid food in a container.
- Connect the power cable plug to the power socket in the wall.
- Insert the stem until the blades are completely inserted in the mixture.
- Press the start button to operate the appliance.
- At the end of the process, release the button and wait for the blades to come to a complete stop.
- Remove the plug from the power socket.
- Clean any parts that come into contact with foodstuffs immediately as described in the chapter 'Cleaning and care'.

USING THE MULTI-PURPOSE CHOPPER ATTACHMENT (IF APPLICABLE) (CODE DE 3010)



WARNING! DO NOT use the chopper with liquids only.



WARNING! Risk of damage to the appliance. DO NOT insert cheese rinds.



WARNING! Risk of contaminating the food. DO NOT place the bowl in the microwave oven.

- Fit the blades in the chopper bowl [Fig. C].
- Fill the bowl with solid foodstuffs without exceeding the maximum level marking.
- Fit the lid [Fig D] on the bowl.
- Fit the hand blender motor unit into the fixture on the chopper lid [Fig. I].
- Connect the power cable plug to the power socket in the wall.
- Press the start button to operate the appliance.
- At the end of the process, release the speed button used and wait for the blades to come to a complete stop.

- Remove the plug from the power socket.
- Clean any parts that come into contact with foodstuffs immediately as described in the chapter 'Cleaning and care'.

CLEANING AND MAINTENANCE



WARNING! Always disconnect the appliance from the socket before cleaning or performing maintenance.

EN

Clean the accessories according to the table indicated in the chapter Cleaning before using for the first time.

- Wipe the motor unit with a dampened and thoroughly squeezed out sponge.
- Dry with a dry cloth.

TROUBLESHOOTING

Should one of the problems indicated occur, adopt the proposed solution:

Control	Function
The hand blender blades cause the contents to spatter.	Push the foot end the stem more deeply into the ingredients.

DISPOSAL AT END OF LIFE



The packaging of the appliance is made of recyclable materials. Dispose of it in accordance with the environmental protection regulations.



Pursuant to Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE), the crossed bin symbol on the appliance or its packaging indicates that the appliance must be disposed of separately from other waste at the end of its useful life.

The user must therefore take the appliance to an appropriate recycling centre for electrical and electronic equipment. Alternatively, instead of handling the disposal, the user can hand over the appliance to the retailer when a new, equivalent one is purchased. The user can hand over electronic products measuring less than 25 cm to retailers of electronic products having a sales area of at least 400 m² free of charge and with no obligation to buy. Appropriate separate collection for the subsequent procedure for the decommissioned appliance for recycling, which includes treatment and environmentally friendly disposal helps prevent adverse effects on the environment and health and promotes reusing and/or recycling materials that the appliance consists of.

CUSTOMER SUPPORT AND WARRANTY

This appliance is guaranteed for a period of 2 years from the date of delivery to the customer. This will be taken to be the date indicated on the receipt or invoice (provided that it is clearly legible), unless the customer is able to demonstrate that the product was effectively received at a later date. In the event of defects existing prior to delivery, the appliance will be repaired or replaced at no expense to the customer, depending on which of the two remedies is deemed most appropriate by the manufacturer. The customer is required to notify an authorised service centre of any defects within two months of discovering the defect itself.

This guarantee does not cover defects or damage to any parts caused by:

- transport damage or damage caused by accidental falls,
- incorrect installation or inadequate electrical system,

- c. repairs or modifications performed by unauthorised personnel,
- d. failure to subject the appliance to proper cleaning and maintenance as indicated,
- e. normal wear of the appliance and/or its parts, and consumables,
- f. non-observance of the operating instructions for the appliance, negligent or careless usage,
- g. filling the appliance or using the appliance with foodstuffs that are expressly prohibited in the instructions (hard, hot, dry foods etc.),
- h. use with larger quantities of foodstuffs than indicated,
- i. incorrect fitting of blades or accessories,
- j. usage exceeding the indicated time limits,
- k. accidental infiltration of liquids into the motor base caused by improper use,
- l. a twisted or excessively bent power cable due to negligence.

The list given above is indicative only and is not exhaustive, as the guarantee does not cover any faults not directly attributable to manufacturing defects of the appliance itself. Any improper or professional use of the device will immediately void the guarantee. The manufacturer cannot be held responsible for any direct or indirect damage or injury to persons, property or pets attributable to the non-observance of any of the directions given in the "Instruction manual and safety information handbook" for the installation, use and maintenance of the appliance. This guarantee does not affect any retailer warranty in force.

Requesting technical support

The appliance may only be repaired by an authorised service centre.

If still covered by the guarantee, the defective appliance must be taken to an authorised service centre, accompanied by a legally valid document proving the date of sale or delivery.

INTRODUCCIÓN

Estimado cliente: Le agradecemos que haya elegido nuestro producto. Estamos convencidos de que valorará su calidad y fiabilidad ya que ha sido diseñado y fabricado teniendo como prioridad la satisfacción del cliente. Este manual de instrucciones ha sido redactado de conformidad con la norma europea EN 82079.



¡ATENCIÓN! Instrucciones y advertencias para un uso seguro del aparato.

Antes de utilizar este aparato, lea atentamente las instrucciones de uso, especialmente las observaciones y advertencias de seguridad, que se deben respetar. Guarde este manual junto con su guía ilustrativa para consultas futuras. Si el aparato se cediera a otro usuario, asegúrese de entregarlo también junto con esta documentación.

❗ NOTA: En caso de duda o problemas para comprender el manual, póngase en contacto con la empresa antes de utilizar el producto a través de la dirección indicada en la última página.

❗ NOTA: Las personas con visión reducida pueden consultar la versión digital de estas instrucciones de uso en el página www.tenactagroup.com.

ÍNDICE

Introducción	pág. 17	Uso de la batidora de inmersión	pág. 22
Advertencias de seguridad	pág. 17	Uso de la picadora	
Leyenda de los símbolos	pág. 19	(accesorio; si procede)	
Descripción del aparato y de los accesorios	pág. 20	(cód. DE 3010)	pág. 22
Contacto con los alimentos	pág. 20	Limpieza y mantenimiento	pág. 23
Limpieza antes del primer uso	pág. 20	Problemas y soluciones	pág. 23
Funcionamiento	pág. 21	Eliminación	pág. 23
Cantidades y tiempos de uso	pág. 21	Asistencia y garantía	pág. 23
Montaje de la batidora de inmersión	page 21	Guía ilustrativa	pág. I-II
		Datos técnicos	pág. III

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Tras extraer el aparato del embalaje, asegúrese de que está intacto, de que no falta ningún componente (puede consultarlo en la guía ilustrativa) y de que no hay señales de daños debidos al transporte. Si tiene dudas, no utilice el aparato y póngase en contacto con el servicio de asistencia autorizado.



¡ATENCIÓN! Retire del aparato los posibles materiales informativos, como etiquetas, etc., antes de usarlo.



¡ATENCIÓN! Riesgo de asfixia.

No deje que los niños jueguen con el embalaje. Mantenga la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños.

- Este aparato se ha diseñado para su uso exclusivo como batidora de inmersión y picadora de uso doméstico. Cualquier otro uso se considera inadecuado y, por tanto, peligroso.



¡ATENCIÓN! El uso inadecuado del aparato puede causar lesiones.

- Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, asegúrese de que el voltaje y la frecuencia indicados en los datos técnicos del aparato se correspondan con los de la red eléctrica. Los datos se encuentran en el aparato o en la fuente de suministro, de haberlos (consulte la guía ilustrativa).
- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y de conocimientos, siempre y se encuentren bajo la supervisión de una persona responsable o hayan recibido las instrucciones sobre su uso seguro y entiendan los peligros relacionados.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de niños. Los niños no deben jugar con el aparato.
- **⊗ NO** utilice el aparato con las manos mojadas ni con los pies húmedos o descalzos.
- **⊗ NO** tire del cable de alimentación ni del propio aparato para desconectar el enchufe de la toma de corriente.
- **⊗ NO** arrastre el aparato ni lo levante por el cable de alimentación.
- **⊗ NO** exponga el aparato a la humedad, a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.) ni a temperaturas extremas.
- **⊗ El** aparato no está diseñado para su uso en el exterior.
- Desconecte siempre el aparato de la toma eléctrica cuando vaya a dejarlo sin supervisión y antes de su montaje, desmontaje y limpieza, y cuando no lo utilice.
- Si el aparato se avería o funciona mal, apáguelo y no intervenga. Póngase en contacto con un centro de asistencia técnica autorizado para solicitar cualquier reparación.
- Si el cable de alimentación está estropeado, deberá sustituirse en un centro de asistencia técnica autorizado con el fin evitar cualquier riesgo.

ES

- El cuerpo del motor de este aparato no debe entrar en contacto con agua, otros líquidos, aerosoles ni vapor. Para los trabajos de limpieza y mantenimiento, consulte los apartados específicos de este manual.
-  NO use el aparato cerca de un fregadero o lavabo lleno de agua. Durante su uso, coloque el aparato de forma que no pueda caerse al fregadero.
- Este aparato debe colocarse y utilizarse en una superficie plana y estable.
- Para conocer las características del aparato, consulte el embalaje exterior.
- Utilice el aparato solo con los accesorios suministrados, que forman parte esencial del aparato.
- Este aparato no se ha diseñado para funcionar con un temporizador externo o con un sistema de control a distancia ni ningún otro sistema similar.
-  NO lo utilice cerca de la placa de cocción de la cocina. El cable no debe entrar en contacto con superficies calientes o incandescentes, llamas abiertas, ollas ni otros utensilios.
-  NO deje comida en contacto con el aparato durante más tiempo del necesario para su preparación.



¡ATENCIÓN! Maneje con cuidado las cuchillas cortantes, especialmente al vaciar el recipiente (en su caso) y durante la limpieza.



¡ATENCIÓN! Retire la olla del fuego y espere a que los líquidos se enfríen antes de batirlos. NO sumerja el brazo de la batidora en líquidos calientes o por encima de los 70 °C, ni lo saque del líquido con el aparato en funcionamiento.

- Apague el aparato y desconéctelo de la alimentación antes de cambiar los accesorios o antes de acercarse a los componentes que entran en movimiento durante su funcionamiento.

LEYENDA DE LOS SÍMBOLOS

	Cuidado/Peligro		Prohibición
	Aparato de clase II		Abierto
	Cerrado		

DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y DE LOS ACCESORIOS

Consulte la guía ilustrativa de la página I para comprobar el contenido del paquete.

- | | |
|---|---|
| 1. Botón de accionamiento | 7. Cuchillas de acero inoxidable del brazo |
| 2. Cuerpo del motor | 8. Enchufe eléctrico |
| 3. Datos técnicos | 9. Tapa de la picadora (en su caso) |
| 4. Brazo de plástico (en su caso) | 10. Cuchillas de acero inoxidable de la picadora (en su caso) |
| 5. Soporte del brazo de acero inoxidable (en su caso) | 11. Recipiente de la picadora (en su caso) |
| 6. Brazo de acero inoxidable (en su caso) | |

La picadora (cód. DE 3010) se puede adquirir como accesorio en los centros de asistencia Imetec autorizados o en la página shop.imetec.com

CONTACTO CON LOS ALIMENTOS

Para un uso seguro del aparato, es necesario seguir las indicaciones mostradas en la siguiente tabla:

- los componentes del aparato destinados a entrar en contacto con los alimentos; los componentes no mencionados en esta tabla no están destinados a entrar en contacto con los alimentos.
- los alimentos que pueden utilizarse con este aparato;
- el tiempo máximo durante el cual los alimentos pueden estar en contacto con los componentes del aparato destinados a dicho fin;
- la temperatura máxima permitida de los alimentos utilizados.

Lista de componentes	Alimentos permitidos	Tiempo máximo	Temperatura máxima
6. Brazo de acero inoxidable (en su caso)	Todos	5 minutos	70 °C
7. Cuchillas de acero inoxidable del brazo			
4. Brazo de plástico (en su caso)	Todos	5 minutos	40 °C
9. Tapa de la picadora (en su caso)			
10. Cuchillas de acero inoxidable de la picadora (en su caso)			
11. Recipiente de la picadora (en su caso)			

LIMPIEZA ANTES DEL PRIMER USO



¡ATENCIÓN! Lave los componentes destinados a entrar en contacto con los alimentos antes de utilizarlos.

- Lave los componentes desmontables con arreglo a la siguiente tabla:

Accesorio	Con agua corriente	En el lavavajillas, sin superar los 60 °C
4. Brazo de plástico (en su caso)	✓	NO
6. Brazo de acero inoxidable (en su caso)	✓	NO
9. Tapa de la picadora (en su caso)	✓	NO
10. Cuchillas de acero inoxidable de la picadora (en su caso)	✓	✓
11. Recipiente de la picadora (en su caso)	✓	✓

- No sumerja nunca los componentes lavables en agua con una temperatura superior a 60 °C.
- Seque con un paño seco.

FUNCIONAMIENTO

El aparato cuenta con las siguientes funciones:

Mando	Función
1. Botón de accionamiento	Acciona el aparato

CANTIDADES Y TIEMPOS DE USO

Accesorio	Ingredientes	Cantidad	Tiempo de uso	Consumo eléctrico
11. Picadora (en su caso)	Mantequilla y miel	80 g – 150 g	5 segundos encendido – 2 minutos apagado durante 3 ciclos. Antes de volver a poner en funcionamiento el aparato, déjelo enfriar durante 40 minutos.	450 W

MONTAJE DE LA BATIDORA DE INMERSIÓN

- Introduzca el cuerpo del motor de la batidora de inmersión en el brazo, de modo que coincida el símbolo del triángulo con el símbolo de apertura.
- Gire el cuerpo del motor de la batidora de inmersión en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que el símbolo del triángulo coincida con el símbolo de cerrado [Fig. B].

USO DE LA BATIDORA DE INMERSIÓN



¡ATENCIÓN! Siga las instrucciones de los capítulos «Contacto con los alimentos» y «Cantidades y tiempos de uso».



¡ATENCIÓN! No utilice este aparato si se ha caído o si presenta señales de daño visibles.



¡ATENCIÓN! Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de sustituir cualquier accesorio.



¡ATENCIÓN! NO toque las partes móviles.

ES

- Introduzca alimentos sólidos y líquidos en un recipiente.
- Conecte el enchufe del cable de alimentación a la toma de corriente.
- Introduzca el brazo hasta que las cuchillas queden totalmente sumergidas en la mezcla.
- Pulse el botón de accionamiento para poner en marcha el aparato.
- Cuando haya terminado, deje de pulsar el botón y espere hasta que las cuchillas se detengan por completo.
- Extraiga el enchufe de la toma de corriente.
- Limpie inmediatamente los componentes que hayan entrado en contacto con los alimentos con arreglo a lo indicado en el capítulo «Limpieza y mantenimiento».

USO DE LA PICADORA (ACCESORIO; SI PROCEDE) (CÓD. DE 3010)



¡ATENCIÓN! NO utilice la picadora solo con alimentos líquidos.



¡ATENCIÓN! Riesgo de dañar el aparato. NO introduzca cortezas de queso.



¡ATENCIÓN! Riesgo de contaminación de los alimentos. NO ponga el recipiente en el microondas.

- Introduzca las cuchillas en el recipiente de la picadora [Fig. C].
- Introduzca los alimentos sólidos en el recipiente sin sobrepasar el nivel máximo.
- Cierre el recipiente con la tapa [Fig D].
- Introduzca el cuerpo del motor de la batidora de inmersión en el acoplamiento de la tapa de la picadora [Fig. E].
- Conecte el enchufe del cable de alimentación a la toma de corriente.
- Pulse el botón de accionamiento para poner en marcha el aparato.
- Cuando haya terminado, deje de pulsar el botón y espere hasta que las cuchillas se

detengan por completo.

- Extraiga el enchufe de la toma de corriente.
- Limpie inmediatamente los componentes que hayan entrado en contacto con los alimentos con arreglo a lo indicado en el capítulo «Limpieza y mantenimiento».

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



¡ATENCIÓN! Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente eléctrica antes de realizar cualquier trabajo de limpieza o mantenimiento.

Limpie los accesorios con arreglo a lo indicado en la tabla del capítulo «Limpieza antes del primer uso».

- Limpie el cuerpo del motor con una esponja húmeda y bien estrujada.
- Seque con un paño seco.

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Si se produce uno de los problemas indicados, adopte la solución propuesta:

Mando	Función
Las cuchillas de la batidora de inmersión provocan salpicaduras.	Sumerja más el brazo en los ingredientes que desea batir.

ELIMINACIÓN



El embalaje del producto está compuesto por materiales reciclables. Elimine el embalaje respetando las normas de protección medioambiental.



De conformidad con la Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), el símbolo del contenedor tachado presente en el aparato o en su embalaje indica que el aparato debe eliminarse separado del resto de residuos al final de su vida útil.

El usuario, por tanto, deberá entregar el aparato en un centro autorizado de recogida selectiva de equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil. En alternativa a la gestión autónoma, se puede entregar el aparato al vendedor en el momento de la compra de uno nuevo de características similares. Asimismo, los productos electrónicos con dimensiones de máximo 25 cm pueden entregarse gratuitamente en tiendas de productos electrónicos con superficies de venta de por lo menos 400 m², sin obligación de compra. Una adecuada recogida selectiva y el consecuente envío del aparato para el reciclaje, el tratamiento y la eliminación respetuosa con el medioambiente contribuyen a evitar posibles consecuencias negativas para el medioambiente y la salud pública, y favorecen el reciclaje de los materiales que componen el aparato.

ASISTENCIA Y GARANTÍA

El aparato tiene una garantía de dos años a partir de la fecha de entrega. Se tendrá en cuenta la fecha indicada en el recibo/factura (siempre que sea claramente legible), a menos que el comprador pueda demostrar que recibió el producto en una fecha posterior. En caso de que el producto presente desperfectos anteriores a la fecha de entrega, se garantiza la reparación o sustitución del aparato sin gastos, en función de cuál de las dos soluciones considere el fabricante como más adecuada. El comprador está obligado a notificar en un centro de asistencia autorizado cualquier desperfecto en un plazo máximo de dos meses.

La garantía no cubre los componentes que resulten dañados a causa de:

- a. daños de transporte o caídas accidentales;
- b. una instalación errónea o una instalación eléctrica inadecuada;
- c. reparaciones o modificaciones realizadas por personal no autorizado;
- d. mantenimiento y limpieza incorrectos o no realizados;
- e. producto y/o componentes del producto sujetos a desgaste y/o consumibles;
- f. incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento del aparato, negligencia o descuido durante el uso;
- g. introducción o uso de alimentos excluidos de las instrucciones (duros, calientes, secos, etc.);
- h. uso de alimentos en cantidades superiores a las indicadas;
- i. montaje incorrecto del grupo de cuchillas o de los accesorios;
- j. superación de los tiempos de uso previstos;
- k. entrada accidental de líquidos en el cuerpo del motor debido a un uso incorrecto;
- l. cable de alimentación enredado o doblado por negligencia.

La lista anterior es orientativa y no es exhaustiva, ya que esta garantía no cubre aquellos desperfectos que no dependan de defectos de fabricación del aparato. Además, la garantía queda excluida en caso de uso inadecuado del aparato y en caso de uso profesional. Se declina toda responsabilidad por eventuales daños causados directa o indirectamente a personas, objetos o animales domésticos como consecuencia del incumplimiento de las prescripciones indicadas en el correspondiente «Manual de instrucciones y advertencias» relativo a la instalación, el uso y el mantenimiento del aparato. Se excluyen las garantías del vendedor vigentes.

Modo de asistencia

La reparación del aparato debe realizarse en un centro de asistencia autorizado.

El aparato defectuoso en garantía deberá enviarse al centro de asistencia junto con un documento con validez legal en el que figure la fecha de venta o entrega.

INTRODUÇÃO

Prezado cliente, obrigado por ter escolhido o nosso produto. Temos a certeza de que irá apreciar a sua qualidade e fiabilidade, pois foi concebido e fabricado tendo em vista a satisfação do cliente. As presentes instruções de utilização estão em conformidade com a norma europeia EN 82079.



AVISO! Deverá respeitar as instruções os avisos para uma utilização segura do aparelho.

Antes de utilizar este aparelho, leia atentamente as instruções de utilização, principalmente as notas relativas à segurança e os avisos, que devem ser respeitados. Conserve este manual juntamente com o respetivo guia ilustrativo para consulta futura. No caso de ceder o aparelho a terceiros, certifique-se de fornecer também a presente documentação juntamente com o aparelho.

ⓘ NOTA: caso não compreenda alguma das instruções contidas neste manual ou surjam quaisquer dúvidas antes de utilizar o produto, contacte o fabricante através da morada indicada na última página do presente.

ⓘ NOTA: as pessoas com deficiências visuais poderão consultar a versão digital destas instruções de utilização no website www.tenactagroup.com.

ÍNDICE

Introdução	pág. 25	Montagem da varinha mágica	pág. 29
Instruções de segurança	pág. 25	Utilização da varinha mágica	pág. 30
Legenda dos símbolos presentes neste manual	pág. 27	Utilização da picadora multifunções	
Descrição do aparelho e respetivos acessórios	pág. 28	(se presente) (Cód. DE 3010)	pág. 30
Contacto com os alimentos	pág. 28	Limpeza e manutenção	pág. 31
Limpeza do aparelho antes da primeira utilização	pág. 28	Resolução de problemas	pág. 31
Funcionamento	pág. 29	Eliminação do aparelho no final da sua vida útil	pág. 31
Quantidades e tempos de utilização	pág. 29	Assistência ao Cliente e garantia	pág. 31
		Guia ilustrativo	pág. I-II
		Especificações técnicas	pág. III

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Após remover o aparelho de sua embalagem, certifique-se de que o mesmo se encontra intacto e dispõe de todas as peças ilustradas no presente guia, assim como de que não existem quaisquer sinais de danos causados pelo transporte. Em caso de dúvida, não utilize o aparelho e contacte um Centro de Assistência Autorizado.



ATENÇÃO! Remova todos os materiais de comunicação do aparelho, tais como etiquetas, rótulos, etc., antes da primeira utilização.



AVISO! Risco de asfixia.

As crianças não devem brincar com a embalagem. Mantenha o saco de plástico fora do alcance das crianças.

- Este aparelho deve ser utilizado apenas para os fins para os quais foi concebido, ou seja, como uma varinha mágica e picadora portátil para uso doméstico. Quaisquer outras utilizações serão consideradas como não conformes à utilização prevista e, por conseguinte, perigosas.



AVISO! A utilização incorreta do aparelho pode causar lesões.

- Antes de ligar o aparelho à rede elétrica, certifique-se de que a tensão e a frequência apresentadas nos dados técnicos do aparelho correspondem aos valores da rede de alimentação disponível. Os dados técnicos encontram-se no aparelho ou na unidade de alimentação, se presente (consulte o guia ilustrativo).
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas ou se tiverem recebido instruções por parte de terceiros relativamente à utilização segura do aparelho e se estiverem cientes de todos os perigos envolvidos.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o respetivo cabo fora do alcance das crianças. As crianças não devem brincar com o aparelho.
- ⓧ NÃO utilize o aparelho com as mãos e os pés molhados ou descalço.
- ⓧ NÃO puxe o cabo de alimentação ou o próprio aparelho para remover a ficha da tomada de corrente.
- ⓧ NÃO puxe, nem levante o aparelho pelo cabo de alimentação.
- ⓧ NÃO exponha o aparelho à humidade, às condições climáticas (chuva, sol, etc.) ou a temperaturas extremas.
- ⓧ O aparelho não deve ser utilizado ao ar livre.
- O aparelho não deve estar ligado à rede elétrica se for deixado sem supervisão, nem durante a sua montagem, desmontagem, limpeza e em caso de não utilização.
- Em caso de avaria ou mau funcionamento do aparelho, desligue-o e não tente repará-lo. Contacte apenas um Centro de Assistência Técnica autorizado para quaisquer reparações que sejam necessárias.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá adquirir um cabo novo num Centro de Assistência Técnica autorizado, de modo a prevenir potenciais riscos.

PT

- A estrutura do motor deste aparelho não deverá entrar em contacto com a água, nem com outros líquidos, pulverizadores ou vapores. Para mais informações sobre todos os procedimentos de limpeza e de manutenção do aparelho, consulte o parágrafo relevante do presente manual.
-  NÃO utilize o aparelho perto de lava-loiças ou de lavatórios cheios de água. Durante a sua utilização, o aparelho deve ser posicionado de forma a que não caia em nenhum lava-loiças ou lavatório.
- Este aparelho deve ser colocado sobre uma superfície plana e estável.
- Para mais informações sobre as características do aparelho, consulte a embalagem externa do mesmo.
- Utilize o aparelho apenas com os acessórios fornecidos, que são partes essenciais do mesmo.
- Este aparelho não deverá ser utilizado através de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto em separado, nem de quaisquer outros sistemas semelhantes.
-  NÃO utilize o aparelho próximo de uma placa de cozedura. O cabo de alimentação não deve entrar em contacto com superfícies quentes ou incandescentes, chamas, panelas e outros utensílios.
-  NÃO deixe os alimentos em contacto com o aparelho durante um período superior ao tempo de preparação necessário.



AVISO! Manuseie as lâminas de corte afiadas com cuidado, em particular durante as operações de esvaziamento do recipiente, se presente, e durante as operações de limpeza.



AVISO! Retire a panela da placa de cozedura e deixe os líquidos no seu interior arrefecerem antes de utilizar a varinha mágica. NÃO mergulhe a haste do aparelho em líquidos quentes ou com temperaturas superiores a 70 °C e não a remova do líquido enquanto o aparelho estiver a funcionar.

- Desligue o aparelho e retire-o da alimentação antes de mudar os acessórios ou de se aproximar das peças que se encontram em movimento durante o seu funcionamento.

LEGENDA DOS SÍMBOLOS PRESENTES NESTE MANUAL

	Atenção/Perigo		Proibição
	Aparelho de classe II		Desbloqueado
	Bloqueado		

DESCRIÇÃO DO APARELHO E RESPECTIVOS ACESSÓRIOS

Consulte o guia ilustrativo na página I para verificar todos os acessórios que vêm fornecidos com o seu aparelho.

- | | |
|---|---|
| 1. Botão Iniciar | 7. Lâminas da haste em aço inoxidável |
| 2. Unidade do motor | 8. Ficha elétrica |
| 3. Dados técnicos | 9. Tampa da picadora (se presente) |
| 4. Haste em plástico (se presente) | 10. Lâminas da picadora em aço inoxidável (se presente) |
| 5. Suporte da haste em aço inoxidável (se presente) | 11. Recipiente da picadora (se presente) |
| 6. Haste em aço inoxidável (se presente) | |

A picadora multifunções (Cód. DE 3010) pode ser adquirida como acessório em qualquer centro de assistência Imetec autorizado ou através do website shop.imetec.com

CONTACTO COM OS ALIMENTOS

Para garantir uma utilização segura do aparelho, siga as instruções da tabela que se segue, contendo:

- as peças do aparelho destinadas ao contacto com os alimentos; todas as peças do aparelho não referidas nesta tabela não deverão entrar em contacto com os alimentos.
- os alimentos que podem ser utilizados com este aparelho.
- o tempo máximo durante o qual os alimentos podem permanecer em contacto com as peças do aparelho que se destinam a entrar em contacto com os mesmos.
- a temperatura máxima permitida dos alimentos manipulados com o aparelho.

Lista das peças	Alimentos	Tempo máximo	Temperatura máxima
6. Haste em aço inoxidável (se presente)	Todos	5 minutos	70 °C
7. Lâminas da haste em aço inoxidável			
4. Haste em plástico (se presente)	Todos	5 minutos	40 °C
9. Tampa da picadora (se presente)			
10. Lâminas da picadora em aço inoxidável (se presente)			
11. Recipiente da picadora (se presente)			

LIMPEZA DO APARELHO ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO



AVISO! Antes da primeira utilização, lave todas as peças do aparelho que entrarão em contacto com os alimentos.

- Lave as peças amovíveis do aparelho de acordo com a seguinte tabela:

Acessório	Sob água corrente	Na máquina de lavar loiça a uma temperatura não superior a 60 °C
4. Haste em plástico (se presente)	✓	NÃO
6. Haste em aço inoxidável (se presente)	✓	NÃO
9. Tampa da picadora (se presente)	✓	NÃO
10. Lâminas da picadora em aço inoxidável (se presente)	✓	✓
11. Recipiente da picadora (se presente)	✓	✓

- Nunca mergulhe as peças laváveis em água quente, com uma temperatura superior a 60 °C.
- Secar com um pano seco.

FUNCIONAMENTO

O aparelho dispõe das seguintes funções:

Comando	Função
1. Botão Iniciar	Opera o aparelho

QUANTIDADES E TEMPOS DE UTILIZAÇÃO

Acessório	Ingredientes	Quantidade	Tempo	Absorção de potência
11. Picadora (se presente)	manteiga e mel	80 g – 150 g	5 segundos On – 2 minutos Off x 3 vezes. Deixe arrefecer o aparelho durante 40 minutos antes de voltar a utilizá-lo.	450 Watts

MONTAGEM DA VARINHA MÁGICA

- Introduza o corpo do motor da varinha mágica na haste, fazendo o símbolo do triângulo coincidir com o símbolo aberto.
- Rode o corpo do motor da varinha mágica no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até o símbolo do triângulo coincidir com o símbolo fechado [Fig. B].

UTILIZAÇÃO DA VARINHA MÁGICA



AVISO! Siga as indicações dos capítulos "Contacto com os alimentos" e "Quantidade e tempos de utilização".



AVISO! NÃO utilizar este aparelho caso tenha caído ou se apresentar sinais evidentes de danos.



AVISO! Desligue o aparelho da corrente elétrica antes de proceder à substituição de qualquer acessório.



AVISO! NÃO toque nas peças que se encontrem em movimento.

- Introduza os alimentos sólidos e líquidos num recipiente.
- Introduza a ficha do cabo de alimentação na tomada de corrente elétrica.
- Introduza a haste do aparelho no interior do recipiente até que as lâminas fiquem totalmente imersas na mistura dos alimentos.
- Prima o botão Iniciar para colocar o aparelho em funcionamento.
- Concluída a utilização do aparelho, solte o botão Iniciar e aguarde até que as lâminas parem completamente de rodar.
- Retire a ficha da tomada de corrente elétrica.
- Limpe imediatamente as peças que entraram em contacto com os alimentos, conforme indicado no capítulo "Limpeza e Manutenção".

PT

UTILIZAÇÃO DA PICADORA MULTIFUNÇÕES (SE PRESENTE) (CÓD. DE 3010)



AVISO! NÃO utilize a picadora apenas com alimentos líquidos.



AVISO! Risco de danos para o aparelho. NÃO introduza cascas de queijo.



AVISO! Risco de contaminação dos alimentos. NÃO coloque o recipiente no forno micro-ondas.

- Introduza as lâminas no recipiente da picadora [Fig. C].
- Introduza os alimentos sólidos no recipiente, sem ultrapassar a marca que indica o nível máximo.
- Feche o recipiente com a tampa [Fig D].
- Introduza a unidade do corpo do motor da varinha mágica na fixação da tampa da picadora [Fig. I].
- Introduza a ficha do cabo de alimentação na tomada de corrente elétrica.

- Prima o botão Iniciar para colocar o aparelho em funcionamento.
- Concluída a utilização do aparelho, solte o botão da velocidade e aguarde até que as lâminas parem completamente de rodar.
- Retire a ficha da tomada de corrente elétrica.
- Limpe imediatamente as peças que entraram em contacto com os alimentos, conforme indicado no capítulo "Limpeza e Manutenção".

LIMPEZA E MANUTENÇÃO



AVISO! Retire sempre a ficha da tomada de corrente elétrica antes de efetuar a limpeza ou a manutenção do aparelho.

Limpe os acessórios de acordo com as instruções da tabela apresentada no capítulo "Limpeza do aparelho antes da primeira utilização".

- Limpe a unidade do corpo do motor com uma esponja húmida e bem espremida.
- Secar com um pano seco.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Em caso de ocorrência de algum dos problemas abaixo indicados, adote a solução proposta:

Comando	Função
As lâminas da varinha mágica fazem com que os alimentos salpiquem.	Introduza a extremidade da haste da varinha mágica mais profundamente nos ingredientes.

ELIMINAÇÃO DO APARELHO NO FINAL DA SUA VIDA ÚTIL



A embalagem deste produto é composta por materiais recicláveis. Elimine-o em conformidade com as normas de proteção ambiental vigentes.



Nos termos da Diretiva europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE), o símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz no aparelho ou na sua embalagem indica que o produto deve ser eliminado separadamente dos restantes resíduos no final da sua vida útil.

Portanto, o utilizador deve levar o aparelho a um centro de reciclagem adequado para equipamentos elétricos e eletrónicos. Como alternativa para a gestão autónoma, é possível entregar a aparelhagem que desejar eliminar ao revendedor no momento de aquisição de uma aparelhagem de tipo equivalente. O utilizador pode entregar os produtos eletrónicos com menos de 25 cm, gratuitamente e sem obrigação de compra, a revendedores de produtos eletrónicos com área de vendas de, pelo menos, 400 m². A adequada recolha diferenciada para o consequente procedimento de desmantelamento do aparelho para reciclagem, que inclui tratamento e eliminação ecológica, contribui para evitar efeitos adversos ao ambiente e à saúde e promove a reutilização e/ou reciclagem de materiais que constituem o aparelho.

ASSISTÊNCIA AO CLIENTE E GARANTIA

O aparelho dispõe de garantia por um período de dois anos a partir da data de entrega ao cliente. Considera-se a data de entrega ao cliente a data constante no recibo ou na fatura (se estiver claramente legível), exceto caso o cliente comprove que a entrega do produto foi efetuada numa data posterior. Caso o produto apresente defeitos já existentes antes da data da entrega ao cliente, o mesmo será reparado ou substituído sem quaisquer custos para o cliente e de acordo com a solução que o fabricante considerar mais apropriada. O

cliente tem a obrigação de comunicar a um Centro de Assistência Autorizado a existência de um defeito, no prazo de dois meses a partir da identificação do referido defeito. A presente garantia não cobre quaisquer peças que apresentem defeitos ou danos causados por:

- a. danos causados pelo transporte ou por quedas acidentais;
- b. instalação incorreta ou sistema elétrico inadequado;
- c. reparações ou modificações efetuadas por pessoal não autorizado;
- d. inobservância das instruções relativas à manutenção ou à limpeza do aparelho;
- e. desgaste normal do aparelho e/ou das suas peças e consumíveis;
- f. inobservância das instruções de utilização do aparelho, negligência ou utilização inadequada;
- g. introdução ou utilização de alimentos no aparelho, cuja utilização não está prevista nas presentes instruções (alimentos duros, quentes, secos, etc.);
- h. utilização de alimentos em quantidades excessivas às especificadas;
- i. montagem incorreta das lâminas ou dos acessórios;
- j. excedência dos limites de tempo utilização previstos;
- k. infiltração acidental de líquidos na base do motor devido a uma utilização incorreta do aparelho;
- l. cabo de alimentação torcido ou dobrado devido a negligência por parte do utilizador.

A lista acima indicada é meramente exemplificativa e não exaustiva, pelo que a garantia não cobrirá quaisquer avarias que não estejam diretamente relacionadas com defeitos de fabrico do próprio aparelho. Além disso, qualquer utilização imprópria ou profissional deste aparelho anulará de imediato a presente garantia. O fabricante não será responsável por quaisquer danos, diretos ou indiretos, que possam ser causados a pessoas, objetos ou animais domésticos, em consequência da inobservância das instruções contidas no respetivo "Manual de instruções e informações de segurança" relativamente à instalação, utilização e manutenção do aparelho. A presente garantia não afeta qualquer garantia do revendedor em vigor.

Solicitar assistência técnica

O aparelho apenas deve ser reparado num Centro de Assistência Autorizado.

Caso se encontre dentro do período da garantia, o aparelho defeituoso deverá ser entregue num Centro de Assistência Autorizado, juntamente com um comprovativo válido legalmente da data da compra ou da entrega do aparelho ao cliente.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Αγαπητέ πελάτη, σας ευχαριστούμε για την επιλογή του προϊόντος μας. Είμαστε σίγουροι ότι θα εκτιμήσετε την ποιότητα και αξιοπιστία αυτής της συσκευής, η οποία σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε με προτεραιότητα την ικανοποίηση του πελάτη. Αυτές οι οδηγίες χρήσης συμμορφώνονται με το ευρωπαϊκό πρότυπο EN 82079.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Οδηγίες και προειδοποιήσεις για την ασφαλή χρήση της συσκευής.

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και συγκεκριμένα τις υποδείξεις ασφαλείας και τις προειδοποιήσεις που πρέπει να εφαρμόζονται. Κρατήστε το εγχειρίδιο αυτό μαζί με τον επεξηγηματικό οδηγό για μελλοντική χρήση. Αν πρέπει να μεταβιβάσετε τη συσκευή σε άλλο χρήστη, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επίσης και η παρούσα τεκμηρίωση.

❗ **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** αν είναι δύσκολη η κατανόηση κάποιου μέρους του εγχειριδίου αυτού ή υπάρχουν αμφιβολίες, επικοινωνήστε με την εταιρεία στη διεύθυνση που υποδεικνύεται στην τελευταία σελίδα πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.

❗ **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** άτομα με μειωμένη όραση μπορούν να επισκεφθούν την ψηφιακή έκδοση αυτών των οδηγιών χρήσης στην ιστοσελίδα www.tenactagroup.com.

EL

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Εισαγωγή	σελ. 33	Χρήση του ραβδομπλέντερ	σελ. 38
Προειδοποιήσεις για την ασφαλεία	σελ. 33	Χρήση της αλεστικής μηχανής	
Επεξήγηση συμβόλων	σελ. 35	πολλαπλών λειτουργιών (αν υπάρχει) (Κωδ. DE 3010)	σελ. 38
Περιγραφή της συσκευής και των εξαρτημάτων	σελ. 36	Καθαρισμός και συντήρηση	σελ. 39
Επαφή με τα τρόφιμα	σελ. 36	Προβλήματα και λύσεις	σελ. 39
Καθαρισμός κατά την πρώτη χρήση	σελ. 36	Απόρριψη	σελ. 39
Χρήση	σελ. 37	Τεχνική υποστήριξη και εγγύηση	σελ. 39
Ποσότητα και χρόνοι χρήσης	σελ. 37	Επεξηγηματικός οδηγός	σελίδα II
Συναρμολόγηση του ραβδομπλέντερ	σελ. 37	Τεχνικά στοιχεία	σελίδα III

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Μετά την αποσυσκευασία, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι ακέραιη, πλήρης με όλα τα εξαρτήματά της όπως φαίνεται στον επεξηγηματικό οδηγό και χωρίς σημάδια ζημιάς λόγω μεταφοράς. Αν έχετε αμφιβολία, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν από τη χρήση της συσκευής, αφαιρέστε τυχόν υλικά πληροφόρησης όπως ετικέτες, καρτελάκια κλ.π.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ασφυξίας.

Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευασία.
Κρατήστε την πλαστική σακούλα μακριά από τα παιδιά.

- Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για τον σκοπό για τον οποίο σχεδιάστηκε, δηλαδή ως ραβδομπλέντερ και αλεστική μηχανή για οικιακή χρήση. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ότι δεν συμμορφώνεται με την προβλεπόμενη χρήση και ως εκ τούτου είναι επικίνδυνη.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η ακατάλληλη χρήση της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο, βεβαιωθείτε ότι η τάση και συχνότητα που υποδεικνύονται στα τεχνικά στοιχεία της συσκευής αντιστοιχούν σε εκείνα του ηλεκτρικού δικτύου. Η απόδοση της συσκευής αναγράφεται πάνω στη συσκευή ή στη μονάδα ηλεκτρικής τροφοδοσίας, αν υπάρχει (δείτε τον επεξηγηματικό οδηγό).
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης αν επιβλέπονται ή καθοδηγούνται σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενυπάρχουν.
- Η συσκευή αυτή δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- ⊗ ΜΗ χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια, υγρά ή γυμνά πόδια.
- ⊗ ΜΗΝ τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο ή τη συσκευή για να τη βγάλετε την πρίζα.
- ⊗ ΜΗΝ τραβάτε ή ανυψώνετε τη συσκευή κρατώντας το καλώδιο τροφοδοσίας.
- ⊗ ΜΗΝ εκθέτετε τη συσκευή σε υγρασία, στις καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιο, κλπ.) ή σε ακραίες θερμοκρασίες.
- ⊗ Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από το ρεύμα αν δεν επιτηρείται και πριν τη συναρμολόγηση, αποσυναρμολόγηση, καθαρισμό και όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται.
- Αν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά ή δυσλειτουργεί, απενεργοποιήστε την και μην την παραβιάζετε. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης για τις οποιεσδήποτε επισκευές.
- Ανέχει καταστραφεί το ηλεκτρικό καλώδιο πρέπει να αντικαθίσταται από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης, ούτως ώστε να προλαμβάνεται κάθε κίνδυνος.

EL

- Το σώμα του μοτέρ της συσκευής δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με νερό, άλλα υγρά, σπρέι, ατμό. Για τις διαδικασίες καθαρισμού και συντήρησης, ανατρέξτε στις ειδικές παραγράφους του εγχειριδίου.
- **⊗ ΜΗΝ** χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νεροχύτες ή σε νιπτήρα γεμάτο με νερό. Κατά τη χρήση, η συσκευή πρέπει να τοποθετείται με τρόπο ώστε να μην μπορεί να πέσει μέσα στο νεροχύτη.
- Η συσκευή αυτή πρέπει να τοποθετείται σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια.
- Για τα χαρακτηριστικά της συσκευής, ανατρέξτε στην εξωτερική συσκευασία.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο με τα εξαρτήματα που παρέχονται τα οποία αποτελούν ένα ουσιαστικό μέρος της συσκευής.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να λειτουργεί με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό απομακρυσμένο σύστημα ελέγχου ή οποιοδήποτε άλλο παρόμοιο σύστημα.
- **⊗ ΜΗ** χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά στις εστίες της κουζίνας. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με τη ζεστές, πυρακτωμένες επιφάνειες, ελεύθερες φλόγες, δοχεία και άλλα σκεύη.
- **⊗ ΜΗΝ** αφήνετε τα τρόφιμα σε επαφή με τη συσκευή για περισσότερο από όσο απαιτείται για την προετοιμασία.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Να χειρίζεστε τις λεπίδες κοπής με προσοχή, ιδιαίτερα όταν αδειάζετε το δοχείο, εάν υπάρχει, και κατά τις εργασίες καθαρισμού.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Να βγάζετε την κατσαρόλα από το μάτι και να αφήνετε τα υγρά να κρυσώσουν πριν τα αλέσετε. **ΜΗΝ** βυθίζετε το στέλεχος σε ζεστά υγρά ή σε θερμοκρασία πάνω από 70 °C και μην το αφαιρείτε από το υγρό όταν η συσκευή συνεχίζει να λειτουργεί.

- Σβήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την τροφοδοσία πριν αλλάξετε εξαρτήματα ή πριν πλησιάσετε στα μέρη που όταν λειτουργούν βρίσκονται σε κίνηση.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ



Προειδοποίηση/Κίνδυνος



Απαγόρευση



Συσκευή κατηγορίας II



Ανοικτό



Κλειστό

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Ανατρέξτε στον επεξηγηματικό οδηγό στη σελίδα I για να ελέγξετε τον εξοπλισμό της συσκευής σας.

- | | |
|---|--|
| 1. Κουμπί ενεργοποίησης | 7. Λεπίδες στελέχους από ανοξείδωτο χάλυβα |
| 2. Σώμα κινητήρα | 8. Ηλεκτρικό φις |
| 3. Τεχνικά στοιχεία | 9. Καπάκι αλεστικής μηχανής (αν υπάρχει) |
| 4. Στέλεχος από πλαστικό (αν υπάρχει) | 10. Λεπίδες από ανοξείδωτο χάλυβα της αλεστικής μηχανής (αν υπάρχει) |
| 5. Υποστήριγμα του στελέχους από ανοξείδωτο χάλυβα (αν υπάρχει) | 11. Δοχείο αλεστικής μηχανής (αν υπάρχει) |
| 6. Στέλεχος από ανοξείδωτο χάλυβα (αν υπάρχει) | |

Μπορείτε να αγοράσετε την αλεστική μηχανή πολλαπλών χρήσεων (Κωδ. DE 3010) ως αξεσουάρ στα εξουσιοδοτημένα κέντρα τεχνικής υποστήριξης της Imetec ή στην ιστοσελίδα shop.imetec.com

ΕΠΑΦΗ ΜΕ ΤΑ ΤΡΟΦΙΜΑ

Για την ασφαλή χρήση της συσκευής πρέπει να ακολουθείτε τις οδηγίες αυτού του πίνακα ο οποίος περιλαμβάνει:

- Μέρη της συσκευής που προορίζονται για επαφή με τα τρόφιμα, όλα τα μέρη της συσκευής που δεν αναφέρονται σε αυτόν τον πίνακα δεν προορίζονται για επαφή με τα τρόφιμα.
- Τα τρόφιμα που μπορούν να χρησιμοποιηθούν με αυτή τη συσκευή.
- Το μέγιστο χρονικό διάστημα που τα τρόφιμα μπορούν να παραμείνουν σε επαφή με τα μέρη της συσκευής που προορίζονται για το σκοπό αυτό.
- Η μέγιστη θερμοκρασία που επιτρέπεται στα τρόφιμα που χρησιμοποιούνται.

Λίστα μερών	Τρόφιμα	Μέγιστος χρόνος	Μέγιστη θερμοκρασία
6. Στέλεχος από ανοξείδωτο χάλυβα (αν υπάρχει)	Όλα	5 λεπτά	70 °C
7. Λεπίδες στελέχους από ανοξείδωτο χάλυβα			
4. Στέλεχος από πλαστικό (αν υπάρχει)	Όλα	5 λεπτά	40 °C
9. Καπάκι αλεστικής μηχανής (αν υπάρχει)			
10. Λεπίδες από ανοξείδωτο χάλυβα της αλεστικής μηχανής (αν υπάρχει)			
11. Δοχείο αλεστικής μηχανής (αν υπάρχει)			

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πλύνετε τα μέρη που έρχονται σε επαφή με τα τρόφιμα πριν τα χρησιμοποιήσετε.

- Πλύνετε τα εξαρτήματα που αποσυναρμολογούνται σύμφωνα με τον παρακάτω πίνακα:

Αξεσουάρ	Σε τρεχούμενο νερό βρύσης	Στο πλυντήριο πιάτων σε θερμοκρασία όχι υψηλότερη από 60 °C
4. Στέλεχος από πλαστικό (αν υπάρχει)	✓	ΟΧΙ
6. Στέλεχος από ανοξείδωτο χάλυβα (αν υπάρχει)	✓	ΟΧΙ
9. Καπάκι αλεστικής μηχα- νής (αν υπάρχει)	✓	ΟΧΙ
10. Λεπίδες από ανοξείδω- το χάλυβα της αλεστικής μηχανής (αν υπάρχει)	✓	✓
11. Δοχείο αλεστικής μη- χανής (αν υπάρχει)	✓	✓

- Μην βυθίζετε τα μέρη που πλένονται σε νερό θερμοκρασίας πάνω από 60°C.
- Στεγνώστε με ένα στεγνό πανί.

ΧΡΗΣΗ

Η συσκευή διαθέτει τις παρακάτω λειτουργίες:

Χειριστήριο	Λειτουργία
1. Κουμπί ενεργοποίησης	Ενεργοποιεί τη συσκευή

ΠΟΣΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΧΡΟΝΟΙ ΧΡΗΣΗΣ

Αξεσουάρ	Συστατικά	Ποσότητα	Χρόνος χρήσης	Απορρο- φούμενη ισχύς
11. Αλεστική μηχανή (αν υπάρχει)	βούτυρο και μέλι	80 γρ. – 150 γρ.	5 δευτερόλεπτα On – 2 λεπτά Off για 3 κύκλους. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για 40 λεπτά πριν λειτουργήσει ξανά.	450 Watt

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΡΑΒΔΟΜΠΛΕΝΤΕΡ

- Τοποθετήστε το σώμα του μοτέρ του ραβδομπλέντερ στο στέλεχος προσαρμόζοντας το σύμβολο του τριγώνου στο σύμβολο ανοικτού.
- Περιστρέψτε το σώμα του μοτέρ του ραβδομπλέντερ αριστερόστροφα έως ότου το σύμβολο τριγώνου να συμπίπτει με το σύμβολο κλειστού [Εικ. Β].

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΡΑΒΔΟΜΠΛΕΝΤΕΡ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τηρείτε τις οδηγίες στα κεφάλαια "Επαφή με τα τρόφιμα" και "Ποσότητα και χρόνοι χρήσης".



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΜΗ χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν πέσει κάτω ή αν υπάρχουν εμφανή σημάδια ζημιάς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πριν αντικαταστήσετε τυχόν εξαρτήματα, βγάλτε το φιν από την πρίζα ρεύματος.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΜΗΝ αγγίζετε τα κινούμενα μέρη.

- Τοποθετήστε τα στερεά και υγρά τρόφιμα σε ένα δοχείο.
- Βάλτε το φιν του καλωδίου τροφοδοσίας στην πρίζα ρεύματος.
- Τοποθετήστε το στέλεχος έως ότου οι λεπίδες να είναι πλήρως βυθισμένες στο μείγμα.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή πιέζοντας το κουμπί ενεργοποίησης.
- Στο τέλος της επεξεργασίας αφήστε το επιλεγμένο κουμπί και περιμένετε να σταματήσουν εντελώς οι λεπίδες.
- Βγάλτε το φιν από την πρίζα ρεύματος.
- Καθαρίστε αμέσως τα μέρη που ήρθαν σε επαφή με τα τρόφιμα σύμφωνα με όσα αναφέρονται στο κεφάλαιο καθαρισμού και συντήρησης.

EL

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΑΛΕΣΤΙΚΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ ΠΟΛΛΑΠΛΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ (ΑΝ ΥΠΑΡΧΕΙ) (ΚΩΔ. DE 3010)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΜΗ χρησιμοποιείτε την αλεστική μηχανή μόνο με υγρά τρόφιμα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στη συσκευή. ΜΗΝ τοποθετείτε κρούστες από τυριά.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος μόλυνσης των τροφίμων. ΜΗΝ βάζετε το δοχείο στο φούρνο μικροκυμάτων.

- Τοποθετήστε τις λεπίδες του δοχείου της αλεστικής μηχανής [Εικ. C].
- Τοποθετήστε τα στερεά τρόφιμα στο δοχείο χωρίς να ξεπεράσετε την ένδειξη μέγιστης στάθμης.
- Κλείστε το δοχείο με το καπάκι [Εικ. D].
- Τοποθετήστε το σώμα του μοτέρ του ραβδομπλέντερ στην υποδοχή σύνδεσης στο καπάκι της αλεστικής μηχανής [Εικ. E].
- Βάλτε το φιν του καλωδίου τροφοδοσίας στην πρίζα ρεύματος.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή πιέζοντας το κουμπί ενεργοποίησης.

- Στο τέλος της επεξεργασίας αφήστε το κουμπί και περιμένετε να σταματήσουν εντελώς οι λεπίδες.
- Βγάλτε το φιλ από την πρίζα ρεύματος.
- Καθαρίστε αμέσως τα μέρη που ήρθαν σε επαφή με τα τρόφιμα σύμφωνα με όσα αναφέρονται στο κεφάλαιο καθαρισμού και συντήρησης.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα ρεύματος πριν τις εργασίες καθαρισμού ή συντήρησης.

Καθαρίστε τα αξεσουάρ σύμφωνα με τον πίνακα στο κεφάλαιο "Καθαρισμός κατά την πρώτη χρήση".

- Καθαρίστε το σώμα του μοτέρ με ένα υγρό και καλά στυμμένο σφουγγαράκι.
- Στεγνώστε με ένα στεγνό πανί.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ

Αν αντιμετωπίσετε κάποιο από τα προβλήματα που επισημαίνονται, ακολουθήστε τη λύση που προτείνεται:

Χειριστήριο	Λειτουργία
Οι λεπίδες του ραβδομπλέντερ προ-καλούν εκτινάξεις.	Βυθίστε περισσότερο το στέλεχος στα συστατικά για άλεση.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

EL



Η συσκευασία της συσκευής αποτελείται από ανακυκλώσιμα υλικά. Απορρίψτε τη συσκευασία σύμφωνα με τα πρότυπα για την προστασία του περιβάλλοντος.



Σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ), το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου πάνω στη συσκευή ή τη συσκευασία της δείχνει ότι το προϊόν πρέπει να απορρίπτεται χωριστά από τα άλλα απόβλητα στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του.

Ωστόσο ο χρήστης πρέπει να παραδίδει τη συσκευή σε ένα κατάλληλο κέντρο ανακύκλωσης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Ως εναλλακτική λύση προς την αυτόνομη διαχείριση μπορείτε να παραδώσετε τον εξοπλισμό που θέλετε να απορρίψετε στον μεταπωλητή, τη στιγμή της αγοράς ενός νέου εξοπλισμού ισοδύναμου τύπου. Στους μεταπωλητές των ηλεκτρονικών προϊόντων με επιφάνεια πώλησης τουλάχιστον 400 m² μπορείτε επίσης να παραδώσετε δωρεάν, χωρίς την υποχρέωση αγοράς, τα ηλεκτρονικά προϊόντα προς διάθεση με διαστάσεις κάτω των 25 cm. Η κατάλληλη διαφοροποιημένη συλλογή για την επακόλουθη ανακύκλωση της συσκευής, η επεξεργασία και η απόρριψη με σεβασμό στο περιβάλλον συμβάλλει στην αποφυγή πιθανών δυσμενών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία και θα προωθήσει την επαναχρησιμοποίηση ή/και την ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή.

ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Η συσκευή έχει εγγύηση για μια περίοδο 2 ετών από την ημερομηνία της παράδοσης στον πελάτη. Λάβετε ως σημείο αναφοράς την ημερομηνία που αναγράφεται στην απόδειξη/τιμολόγιο (με την προϋπόθεση ότι είναι ευανάγνωστο), εκτός αν ο αγοραστής μπορεί να αποδείξει ότι η παρέλαβε το προϊόν σε μεταγενέστερη ημερομηνία. Σε περίπτωση ελαττώματος του προϊόντος που προηγείται της ημερομηνίας παράδοσης, είναι εγγυημένη

η επισκευή ή αντικατάσταση της συσκευής χωρίς επιβάρυνση για τον πελάτη, ανάλογα με το ποια από τις δύο λύσεις θεωρείται καταλληλότερη από τον κατασκευαστή. Ο αγοραστής οφείλει να ενημερώσει ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης για τυχόν ελαττώματα εντός δύο μηνών από την ανακάλυψη του ελαττώματος.

Δεν καλύπτονται από την εγγύηση όλα τα μέρη που μπορεί να αποδειχθούν ελαττωματικά εξαιτίας:

- a. ζημιών κατά τη μεταφορά ή λόγω τυχαίας πτώσης,
- b. λανθασμένης εγκατάστασης ή ανεπάρκειας της ηλεκτρικής εγκατάστασης,
- c. επισκευών ή τροποποιήσεων από μη εξουσιοδοτημένα άτομα,
- d. έλλειψης ή λανθασμένης συντήρησης και καθαρισμού,
- e. προϊόντων ή/και μερών του προϊόντος που υπόκεινται σε φθορά ή/και αναλώσιμων,
- f. μη τήρησης των οδηγιών λειτουργίας της συσκευής, αμέλεια ή απρόσεκτη χρήση,
- g. εισαγωγής ή χρήσης τροφίμων που εξαιρούνται βάσει των οδηγιών (σκληρά, ζεστά, ξηρά, κ.λπ.),
- h. χρήσης τροφίμων σε ποσότητες που υπερβαίνουν τις υποδεικνυόμενες,
- i. λανθασμένης συναρμολόγησης της μονάδας λεπίδων ή των εξαρτημάτων,
- j. υπέρβασης των προβλεπόμενων χρόνων χρήσης,
- k. τυχαίας εισόδου υγρών στο σώμα του μοτέρ λόγω ακατάλληλης χρήσης,
- l. μπερδεμένο καλώδιο τροφοδοσίας ή διπλωμένο λόγω απροσεξίας.

Η παραπάνω λίστα είναι απλώς ενδεικτική και όχι περιοριστική, εφόσον η παρούσα εγγύηση εξαιρείται για όλες εκείνες τις περιπτώσεις που δεν μπορούν να αποδοθούν σε κατασκευαστικά ελαττώματα της συσκευής. Η εγγύηση επίσης ακυρώνεται σε όλες τις περιπτώσεις ακατάλληλης χρήσης της συσκευής και σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προέρχονται άμεσα ή έμμεσα από άτομα, πράγματα και κατοικίδια, λόγω αδυναμίας συμμόρφωσης με όλες τις οδηγίες που περιλαμβάνονται στο "Βιβλιαράκι οδηγιών και προειδοποιήσεων" σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση της συσκευής. Με την επιφύλαξη τυχόν συμβατικών δεσμεύσεων προς τον πωλητή.

Τρόπος τεχνικής εξυπηρέτησης

Η επισκευή της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης.

Η ελαττωματική συσκευή, αν είναι σε εγγύηση, θα πρέπει να φτάσει στο κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης μαζί με ένα φορολογικό έγγραφο που να βεβαιώνει την ημερομηνία πώλησης ή παράδοσης.

UVOD

Spoštovani kupec, zahvaljujemo se vam za nakup našega izdelka. Prepričani smo, da boste zadovoljni z njegovo kakovostjo in zanesljivostjo, saj je bil izdelek zasnovan in izdelan z mislijo na zadovoljstvo uporabnika. Ta navodila za uporabo so skladna z evropskim standardom EN 82079.



POZOR! Navodila in opozorila za varno uporabo aparata.

Pred uporabo aparata pozorno preberite navodila za uporabo, pri čemer posebno pozornost namenite varnostnim navodilom in opozorilom, ki jih je treba upoštevati. Ta priročnik in njegov slikovni vodnik shranite za prihodnjo uporabo. Če aparat predate novemu lastniku, mu izročite tudi vso dokumentacijo.

OPOMBA: če bi pri branju tega priročnika naletite na nejasnost ali dvom, se pred začetkom uporabe izdelka obrnite na proizvajalca, in sicer na naslovu, navedenem na zadnji strani.

OPOMBA: slabovidne osebe si lahko ogledajo digitalno različico navodil za uporabo, ki je na voljo na spletni strani www.tenactagroup.com.

KAZALO

Uvod	str. 41	Uporaba paličnega mešalnika	str. 46
Varnostna opozorila	str. 41	Uporaba večnamenskega	
Legenda simbolov	str. 43	sekljalnika (če je priložen)	
Opis aparata in pribora	str. 44	(koda DE 3010)	str. 46
Stik z živili	str. 44	Čiščenje in vzdrževanje	str. 47
Čiščenje pred prvo uporabo	str. 44	Odpravljanje težav	str. 47
Delovanje	str. 45	Odlaganje	str. 47
Količine in trajanje uporabe	str. 45	Servis in garancija	str. 47
Sestavljanje paličnega		Slikovni vodnik	strani I–II
mešalnika	str. 45	Tehnični podatki	stran III

VARNOSTNA OPOZORILA

- Po odstranitvi aparata iz embalaže preverite, ali je nepoškodovan in popoln, kot je prikazano v slikovnem vodniku, ter da ni prišlo do poškodb med prevozom. V primeru dvomov aparata ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščenega serviserja.



POZOR! Pred uporabo aparata odstranite vse materiale za sporočanje, kot so etikete, nalepke ipd.



POZOR! Tveganje za zadušitev.

Otroci se ne smejo igrati z embalažo. Plastično vrečko shranite izven dosega otrok.

- Aparat lahko uporabljate izključno za namene, za katere je bil zasnovan, in sicer kot mešalnik in sekljalnik za domačo uporabo. Kakršna koli drugačna uporaba velja za neustrezno in nevarno.



POZOR! Napačna uporaba aparata lahko povzroči poškodbe.

- Pred priključitvijo aparata na električno omrežje preverite, ali napetost in frekvenca, ki sta navedeni v tehničnih podatkih aparata, ustrezata vrednostim razpoložljivega omrežja. Tehnični podatki so navedeni na aparatu ali na napajalniku, če je ta na voljo (glejte slikovni vodnik).
- Osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali umskimi sposobnostmi oziroma s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem smejo ta aparat uporabljati le, če so pod nadzorom oz. so bile pred uporabo seznanjene z navodili za varno uporabo aparata in so razumele morebitne nevarnosti, povezane z njegovo uporabo.
- Otroci tega aparata ne smejo uporabljati. Aparat in njegov kabel hranite izven dosega otrok. Otroci se z aparatom ne smejo igrati.
- ⓧ Aparata NE uporabljajte z mokrimi rokami ali vlažnimi oz. bosimi stopali.
- ⓧ NE vlecite napajalnega kabla ali aparata, da bi na ta način izklopili vtič iz električne vtičnice.
- ⓧ NE vlecite ali dvigajte aparata za napajalni kabel.
- ⓧ Aparata NE izpostavljajte vlagi, vremenskim vplivom (dežju, soncu itd.) ali ekstremnim temperaturam.
- ⓧ Aparat ni namenjen uporabi na prostem.
- Aparat vedno iztaknite iz električne vtičnice v primeru, da ni pod nadzorom, da ga sestavljate, razstavljate, čistite in če ga ne uporabljate.
- V primeru okvare ali nepravilnega delovanja aparat izklopite in na njem ne izvajajte nedovoljenih posegov. Za morebitno popravilo se obrnite izključno na pooblaščen servisni center.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga je treba zamenjati v pooblaščenem servisnem centru in tako preprečiti morebitna tveganja.

SL

- Ta aparat ne sme priti v stik z vodo, drugimi tekočinami, razpršili ali paro. Za navodila glede čiščenja in vzdrževanja glejte ustrezne odstavke teh navodil za uporabo.
- ⚠ NE uporabljajte aparata v bližini umivalnika ali korita, napolnjenega z vodo. Aparat mora biti med uporabo postavljen tako, da ne more pasti v umivalnik ali korito.
- Aparat je treba položiti na ravno, stabilno površino.
- Za lastnosti aparata glejte zunanjo embalažo.
- Aparat uporabljajte le s priloženim priborom, ki je pomemben del aparata.
- Aparat ni namenjen uporabi z zunanjim časovnikom, ločenim daljinskim upravljalnikom ali drugim podobnim sistemom.
- ⚠ Aparata NE uporabljajte v bližini kuhalne plošče. Napajalni kabel ne sme priti v stik z vročimi žarečimi površinami, odprtim plamenom, lonci in drugimi pripomočki.
- ⚠ Aparat NE sme biti v stiku s hrano dlje, kot je potrebno za pripravo hrane.



POZOR! Še posebej previdni bodite pri ravnanju z rezili, pri praznjenju posode (če je priložena) in med čiščenjem.



POZOR! Lonec odstranite s kuhalne plošče in pred začetkom mešanja počakajte, da se tekočina ohladi. NE potaplajte noge mešalnika v vroče tekočine nad 70 °C in ne izvlecite ga iz tekočine, ko je aparat še vklopljen.

- Ugasnite aparat in ga izključite iz električne vtičnice, preden zamenjate pribor oziroma preden se z rokami približate delom, ki se med delovanjem aparata premikajo.

LEGENDA SIMBOLOV



Opozorilo/Nevarnost



Prepoved



Aparat II. razreda



Odprto



Zaprto

OPIS APARATA IN PRIBORA

Poglejte stran I slikovnega vodnika in preverite, ali je vašemu aparatu priložen ves pribor.

- | | |
|---|--|
| 1. Tipka za vklop | priložena) |
| 2. Motorna enota | 7. Rezila noge iz nerjavečega jekla |
| 3. Tehnični podatki | 8. Električni vtič |
| 4. Plastična noga (če je priložena) | 9. Pokrov sekljalnika (če je priložen) |
| 5. Opora za nogo iz nerjavečega jekla (če je priložena) | 10. Rezila sekljalnika iz nerjavečega jekla (če je priložen) |
| 6. Noga iz nerjavečega jekla (če je | 11. Posoda sekljalnika (če je priložena) |

Večnamenski sekljalnik (koda DE 3010) je pri pooblaščenih servisnih centrih Imetec ali prek spletnega mesta shop.imetec.com na voljo za nakup kot pribor.

STIK Z ŽIVILI

Za varno uporabo aparata je treba upoštevati navodila iz te preglednice, ki navaja:

- Dele aparata, ki so predvideni za stik z živili; vsi deli aparata, ki niso omenjeni v tej razpredelnici, ne smejo priti v stik s hrano.
- Živila, za katera lahko uporabljate ta aparat.
- Najdaljši čas, za katerega lahko živila ostanejo v stiku z deli aparata, ki so predvideni za ta namen.
- Najvišjo dovoljeno temperaturo uporabljenih živil.

Seznam delov	Živila	Najdaljši čas	Največja temperatura
6. Noga iz nerjavečega jekla (če je priložena)	Vsa	5 minut	70 °C
7. Rezila noge iz nerjavečega jekla			
4. Plastična noga (če je priložena)	Vsa	5 minut	40 °C
9. Pokrov sekljalnika (če je priložen)			
10. Rezila sekljalnika iz nerjavečega jekla (če je priložen)			
11. Posoda sekljalnika (če je priložena)			

ČIŠČENJE PRED PRVO UPORABO



POZOR! Dele, ki pridejo v stik s hrano, pred uporabo operite.

- Razstavljive dele umijte v skladu z naslednjo preglednico:

Pribor	Pod tekočo vodo	V pomivalnem stroju pri 60 °C
4. Plastična noga (če je priložena)	✓	NE
6. Noga iz nerjavečega jekla (če je priložena)	✓	NE
9. Pokrov sekljalnika (če je priložen)	✓	NE
10. Rezila sekljalnika iz nerjavečega jekla (če je priložen)	✓	✓
11. Posoda sekljalnika (če je priložena)	✓	✓

- Delov, ki jih je mogoče umiti, ne potaplajte v vodo s temperaturo nad 60 °C.
- Aparat obrišite s suho krpo.

DELOVANJE

Aparat ima naslednje funkcije:

Upravljanje	Funkcija
1. Tipka za vklop	Vklopi delovanje aparata.

KOLIČINE IN TRAJANJE UPORABE

Pribor	Sestavine	Količina	Trajanje uporabe	Poraba energije
11. Sekljalnik (če je priložen)	maslo in med	80–150 g	3 x ponovite zaporedje: 5 sekund vklopljen – 2 minuti izklopljen. Aparat naj pred ponovnim vklopom 40 minut miruje, da se ohladi.	450 W

SESTAVLJANJE PALIČNEGA MEŠALNIKA

- Motorno enoto paličnega mešalnika na nogo namestite tako, da je simbol trikotnika poravnan s simbolom odprte ključavnice.
- Zasukajte motorno enoto paličnega mešalnika v levo, da se simbol trikotnika poravna s simbolom zaprte ključavnice [slika B].

UPORABA PALIČNEGA MEŠALNIKA



POZOR! Upoštevajte navodila iz poglavij „Stik z živili“ in „Količine in trajanje uporabe“.



POZOR! Tega aparata ne smete uporabljati, če je padel na tla ali če so na njem prisotni vidni znaki poškodb.



POZOR! Pred menjavo pribora izključite vtič napajalnega kabla iz električne vtičnice.



POZOR! NE dotikajte se premikajočih se delov.

- V posodo vstavite trdna in tekoča živila.
- Vključite vtič napajalnega kabla v električno vtičnico.
- Nogo v posodo vstavite tako, da bodo rezila popolnoma potopljena v mešanico.
- Aparat vklopite s pritiskom na tipko za vklop.
- Po pripravi sprostite tipko in počakajte, da se rezila popolnoma ustavijo.
- Izključite vtič napajalnega kabla iz električne vtičnice.
- Dele, ki so bili v stiku z živili, očistite takoj, pri čemer upoštevajte navodila v poglavju „Čiščenje in vzdrževanje“.

UPORABA VEČNAMENSKEGA SEKLJALNIKA (ČE JE PRILOŽEN) (KODA DE 3010)



POZOR! Sekljalnika NE uporabljajte samo s tekočimi živili.



POZOR! Tveganje za poškodbe aparata. NE vstavljajte skorje sira.



POZOR! Tveganje za onesnaženje živil. NE vstavljajte posode v mikrovalovno pečico.

- Vstavite rezila v posodo sekljalnika [slika C].
- Vstavite trdna živila v posodo, ne da bi presegli največji nivo.
- Zaprite posodo s pokrovom [slika D].
- Motorno enoto paličnega mešalnika natakните v nosilec pokrova sekljalnika [slika I].
- Vključite vtič napajalnega kabla v električno vtičnico.
- Aparat vklopite s pritiskom na tipko za vklop.
- Po pripravi sprostite izbrano tipko in počakajte, da se rezila popolnoma ustavijo.

SL

- Izklopite vtič napajalnega kabla iz električne vtičnice.
- Dele, ki so bili v stiku z živili, očistite takoj, pri čemer upoštevajte navodila v poglavju „Čiščenje in vzdrževanje“.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE



POZOR! Pred vsakim čiščenjem ali vzdrževanjem aparata vedno najprej izključite vtič napajalnega kabla iz električne vtičnice.

Pribor očistite v skladu s preglednico v poglavju „Čiščenje pred prvo uporabo“.

- Motorno enoto očistite z vlažno in dobro ožeto gobo.
- Aparat obrišite s suho krpo.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Če se pojavi ena od navedenih težav, jo odpravite s predlagano rešitvijo.

Upravljanje	Funkcija
Rezila paličnega mešalnika povzročajo brizganje živila.	Potopite nogo mešalnika globlje v živilo, ki ga želite zmešati.

ODLAGANJE



Embalaza aparata je narejena iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati. Pri odlaganju embalaže upoštevajte predpise za varovanje okolja.



Skladno z direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEU) simbol prečrtanega zaboja na aparatu ali embalaži pomeni, da je treba aparat ob koncu življenjske dobe odložiti ločeno od ostalih odpadkov.

Uporabnik mora zato poskrbeti za odvoz aparata v ustrezni center za recikliranje električne in elektronske opreme. Druga možnost je, da uporabnik odsluženi aparat ob nakupu novega, enakega aparata odda trgovcu. Odpadne elektronske izdelke, manjše od 25 cm, je poleg tega mogoče brez obveznosti nakupa brezplačno oddati

tudi pri prodajalcih elektronskih izdelkov, katerih prodajna površina je večja od 400 m². Primerno ločeno odlaganje odpadkov in priprava za recikliranje, ki vključuje predelavo in okolju prijazno odlaganje odsluženega aparata, pomaga pri preprečevanju škodljivih učinkov na okolje in zdravje ter promovira ponovno uporabo in/ali recikliranje materialov, ki aparat sestavljajo.

SERVIS IN GARANCIJA

Aparat ima dveletno garancijo od datuma dobave. Velja datum na računu ali fakturi (če je jasno berljiv), razen če kupec dokaže, da je bil aparat dostavljen pozneje. V primeru okvare, ki je obstajala pred dobavo, je zagotovljeno brezplačno popravilo ali zamenjava aparata. Glede na okoliščine se proizvajalec odloči, ali je bolj ustrezna zamenjava ali popravilo. Kupec mora pooblaščen center za pomoč strankam obvestiti o okvari v dveh mesecih od takrat, ko jo opazi.